



**Anlage 2 des technischen
Leistungsverzeichnisses
HILFSMITTEL FÜR DIE ERSTELLUNG DES
KATALOGS**

für die Teilnahme am Elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) laut Art. 5 Abs. 1 Buchst. b) LG 16/2015 und laut Art. 21 ter Abs. 2 LG 1/2002 – betreffend die Zulassung von Wirtschaftsteilnehmern zum Elektronischen Markt der Autonomen Provinz Bozen zum
ANKAUF UND MIETE VON ELEKTROFAHRZEUGEN UND HYBRIDFAHRZEUGEN SOWIE ANKAUF VON FAHRRÄDERN MIT TRETUNTERSTÜTZUNG UND LADEINFRASTRUKTUREN FÜR DIE ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN DES LANDES SÜDTIROL

Allgemeine und besondere Attribute

Nachstehend werden die obligatorischen und die fakultativen Attribute für jede Produktstungsart angegeben. Diese Attribute müssen danach vom Wirtschaftsteilnehmer im Portal eingegeben werden, um die Preisliste der Produkte im Katalog des EMS bekanntzumachen.

Allgemeine Attribute

Nachstehend sind die allgemeinen Attribute beschrieben, die für alle Produktkategorien gelten. Diese können obligatorisch oder fakultativ sein.

Allegato 2 al capitolato tecnico

AUSILIO ALLA COMPILAZIONE DEL CATALOGO

per la partecipazione al Mercato Elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB) di cui all'art. 5 comma 1 lett. b) l.p. 16/2015 ed all'art. 21 ter comma 2 l.p. 1/2002, relativo per l'abilitazione di Operatori economici al Mercato Elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB) per l'
ACQUISTO E NOLEGGIO DI VEICOLI ELETTRICI ED IBRIDI NONCHÉ ACQUISTO DI BICICLETTE A PEDALATA ASSISTITA E INFRASTRUTTURE DI RICARICA PER LE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE DELL'ALTO ADIGE

Attributi globali e specifici

Di seguito si riportano gli attributi obbligatori e facoltativi di ciascuna tipologia di prodotto. Tali attributi dovranno poi essere inseriti dall'Operatore economico nel portale per popolare il listino dei prodotti disponibili sul catalogo del MEPAB.

Attributi globali

Si riporta la descrizione degli Attributi Globali comuni a tutte le categorie di prodotto. Essi possono essere obbligatori o facoltativi.

**Allgemeine Attribute**

Name des Feldes	Obligatorisch	Beschreibung
Lieferant	JA	Name (Bezeichnung und Namen des Unternehmens) des Lieferanten des Produkts.
Artikel Lieferant	JA	Alphanumerischer Code, anhand dessen der Wirtschaftsteilnehmer das Produkt identifiziert. Stellt die effektive Artikelnummer des Lieferanten dar.
Produzent	JA	Name (Firmenbezeichnung) des Wirtschaftsteilnehmers
Hersteller - Artikel	JA	Dieselben Codes des Feldes „Artikel Lieferant“ eingeben.
Kurzbeschreibung	JA	Name, mit dem das Produkt auf dem Markt eingeführt wurde und unter dem sie auf nationaler Ebene bekannt ist. Entspricht dem Namen, der im Katalog enthalten ist und der vom Wirtschaftsteilnehmer für den italienischen Markt festgelegt wurde.
Erweiterte Beschreibung	JA	Dieses Feld ist, nach dem Ermessen des Wirtschaftsteilnehmers, mit der Angabe der technischen Merkmale des Produkts auszufüllen, welche nicht ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen erwähnt sind. Der Inhalt der Beschreibung ist wesentlicher Bestandteil der Beschreibung des Produkts im Katalog und daher rechtlich für den Wirtschaftsteilnehmer verbindlich. Die Beschreibung darf keinesfalls Angaben enthalten, die der Beschreibung bzw. den Merkmalen des Produkts, dem Inhalt des Technischen Leistungsverzeichnisses, den Allgemeinen Vertragsbedingungen und generell den Dokumenten des Elektronischen Markt Südtirols (EMS) widersprechen oder auch nur leicht davon abweichen.
Preis	JA	Verkaufspreis pro Maßeinheit (ME). Angabe mit zwei Kommastellen. Bei Vermietungsprodukten besteht sie aus dem Preis für die Langzeitmiete des einzelnen Fahrzeugs.
Handelseinheit	JA	Drückt die Maßeinheit für den Verkauf und die Lieferung einer bestimmten Ware aus (z. B. pro Stück, Paket); sie ist mit dem Preis verbunden. Bei Mietprodukten ist es die Mietdauer (z.B. Anzahl Tage) für das einzelne Fahrzeug, auf das sich der Preis bezieht.
Mindestbestellmenge	JA	Mindestmenge an Waren, die der Lieferant bereit ist für jede Bestellung zu liefern. Dieses Attribut ist auf die Verkaufseinheit bezogen.



Lieferzeit	JA	Gibt den Zeitraum (in Arbeitstagen angegeben) zwischen Erhalt des Auftrags und Durchführungsbeginn der Lieferung an. Im Falle der Abholung der Ware beim Lieferanten/Vertreiber gibt es die Zeitspanne zwischen dem Eingang der Bestellung und der Bereitstellung zur Abholung beim Lieferanten/Händler an.
Bemerkungen	NEIN	In diesem Feld können andere Merkmale der Artikel angegeben werden und/oder eventuelle vom technischen Datenblatt verlangte Beschreibungen.
Angegebener URL-Pfad (ISOV-Portal, EMS, „URL angebracht“)	NEIN	Gibt den URL-Pfad an, unter dem die mit der Ware zu verknüpfenden Dokumente sind, insbesondere das verpflichtende erweiterte technische Datenblatt des Produkts, gemäß der Vorlage der AOV.
URL-Bild	NEIN	URL-Pfad, wo sich die zum Produkt dazugehörige Bilddatei befindet.
Grüne Ankäufe (ISOV-Portal, EMS, „kaufen grün“)	NEIN	Zeigt an, ob das Produkt ein Umweltzeichen oder eine gleichwertige Zertifizierung trägt.
Garantien	NEIN	Enthält die Gesamtdauer der Fahrzeuggarantie die möglicherweise vom Lieferanten und/oder Hersteller gewährt wird.

Tabella Attributi globali

Nome Campo	Obbligatorio	Descrizione
Fornitore	SI	Nome (denominazione e ragione sociale) dell'azienda che fornisce il prodotto.
Articolo fornitore	SI	Indica il codice alfa-numerico che, per l'Operatore economico, individua il Bene. Rappresenta l'effettivo codice articolo fornitore.
Produttore	SI	Nome (denominazione e ragione sociale) dell'operatore economico.
Articolo produttore	SI	Inserire le stesse codifiche del campo "Articolo Fornitore".
Descrizione Sintetica	SI	Il nome o il marchio utilizzato ai fini della messa in commercio del Bene e che lo contraddistingue nei confronti del pubblico nell'ambito del territorio nazionale. Equivale al nome del Bene riportato su catalogo e destinato dal Produttore al mercato italiano.



Descrizione estesa	SI	Il campo è da compilarsi indicando, a discrezione del Fornitore, tutte le caratteristiche tecniche del prodotto non espressamente riportate nella documentazione del Bando in particolare, nel presente Capitolato tecnico. Il contenuto della descrizione è parte integrante della descrizione del Bene contenuta nel Catalogo e dunque è giuridicamente vincolante per il Fornitore. La descrizione non può in nessun modo contenere indicazioni in contrasto o comunque, anche soltanto eventualmente difformi rispetto alla descrizione e alle caratteristiche del Bene, al contenuto de Capitolato Tecnico, alle Condizioni Generali di Contratto e, in generale, ai Documenti del Mercato Elettronico.
Prezzo	SI	Prezzo di vendita associato all'Unità di Misura ed ha un numero predefinito di cifre decimali pari a 2. Per i prodotti a noleggio è costituito dal corrispettivo di noleggio a lungo termine per il singolo veicolo.
Unità di vendita	SI	Esprime l'unità di misura utilizzata per la vendita e per la consegna di un determinato bene (ad esempio: per pezzo, pacco); è associata al Prezzo. Per i prodotti a noleggio è costituito dal periodo di noleggio (alungo termine (es. giorno) per il singolo veicolo cui si riferisce il Prezzo.
Quantità minima ordine unità di vendita	SI	Quantitativo minimo di beni che il Fornitore è disposto a consegnare per ciascun ordine. Tale attributo è riferito all'Unità di vendita (esempio se un pacco contiene dieci pezzi, indicare 10).
Tempo di consegna	NO	Indica l'intervallo di tempo (espresso in giorni lavorativi) intercorrente tra il ricevimento dell'Ordine di acquisto e l'esecuzione della Consegna. In caso di ritiro del Bene presso il Fornitore/Distributore indica l'intervallo di tempo tra il ricevimento dell'Ordine di acquisto e la disponibilità per il ritiro presso il Fornitore/Distributore stesso.
Note	NO	In questo campo è possibile inserire altre caratteristiche specifiche dell'articolo proposto e/o eventuali elementi descrittivi richiesti dalla Scheda tecnica.
URL allegato	NO	Indica il percorso URL dove risiedono i documenti da associare al bene, in particolare la Scheda tecnica estensiva del prodotto obbligatoria, come da modello predisposto da ACP.
URL immagine	NO	Indica il percorso URL dove risiede l'immagine da associare al bene.
Acquisti verdi	NO	Indica se il prodotto riporta etichette ambientali o certificazioni equivalenti.
Garanzia	NO	Contiene la durata complessiva della garanzia eventualmente prestata dal fornitore e/o produttore.



Besondere Attribute

Nachfolgend werden die verpflichtenden und fakultativen besonderen Attribute beschrieben.

Attributi specifici

Di seguito nel testo sono riportate le descrizioni degli attributi specifici obbligatori e facoltativi.

Besondere Attribute Elektro- und Hybridfahrzeuge

Attributi specifici veicoli elettrici ed ibridi

Name des Feldes	Obligatorisch	Beschreibung
PNRR/PNC	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito di PNRR/PNC (SI/NO)
PNRR/PNC	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer hat sich dazu verpflichtet die Regelungen zu PNRR/PNC zu beachten (JA/NEIN)
FONDI SIE	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito dei Fondi Strutturali e di Investimento Europei (SI/NO)
ESI	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer ist die Verpflichtung eingegangen die Regelungen in Bezug auf die europäischen Struktur- und Investmentfonds zu befolgen (JA/NEIN)
Conforme ai CAM del MITE e indicazione riferimenti	SI	Indicare se il prodotto è conforme ai Criteri Ambientali Minimi (CAM) del Ministero della transizione ecologica (MITE). Se conforme ad uno o più CAM specificarne i riferimenti normativi.
Konform bezüglich der MUK des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit (MITE) und Angabe der Referenzen	JA	Geben Sie an, ob das Produkt die Mindestumweltkriterien (MUK) des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit (MITE) erfüllt. Wenn es eine oder mehrere MUK erfüllt, geben Sie die entsprechenden Vorschriften an.
Assistenza e manutenzione	SI	Contiene una sintetica descrizione dell'assistenza prestata dal Fornitore e/o dal produttore. È possibile specificare durata della garanzia prestata da produttore più quella prestata dal Fornitore. Ad esempio - se nel campo Garanzia il Fornitore ha indicato 24 mesi, nel campo Assistenza può indicare: 12 mesi garanzia del Produttore + 12 mesi garanzia del Fornitore con intervento on site.
Wartung und Instandhaltung	JA	Enthält eine kurze Beschreibung der vom Lieferanten und/oder Hersteller erbrachten Leistung. Es ist möglich, die Dauer der Herstellergarantie plus die Dauer der Lieferantengarantie anzugeben. Beispiel: Wenn der Lieferant im Feld "Garantie" 24 Monate angegeben hat, kann er im Feld "Wartung und Instandhaltung" Folgendes angeben: 12 Monate Herstellergarantie + 12 Monate Lieferantengarantie mit Vor-Ort-Einsatz.



Centri di servizio (punti di assistenza convenzionati)	SI	Almeno 1, va inserita la descrizione e località. Se superiori a 2 utilizzare la Scheda tecnica estensiva
Servicezentren (Vertragsservicestelle)	JA	Mindestens 1, Beschreibung und Ort müssen eingegeben werden. Bei mehr als 2, die Erweiterte technische Beschreibung benutzen
Garanzia sul pacco batterie	SI	Va specificato se le batterie godono di garanzia prestata da Fornitore e/o produttore separata dal veicolo ed in questo caso va indicata la sua durata complessiva.
Garantie für das Akkupaket	JA	Es sollte angegeben werden, ob für die Batterien eine vom Lieferanten und/oder Hersteller unabhängig vom Fahrzeug gewährte Garantie gilt, und wenn ja, sollte deren Gesamtdauer angegeben werden.
Accessori/Dotazione iniziale	SI	Contiene informazioni relative ad accessori/dotazioni iniziali eventualmente fornite col prodotto. Il contenuto di Accessori/Dotazione iniziale è parte integrante della descrizione del Bene contenuta nel Catalogo e dunque giuridicamente vincolante per il fornitore; non può in nessun modo contenere indicazioni in contrasto o comunque anche soltanto eventualmente difformi rispetto alla descrizione e alle caratteristiche del Bene, al contenuto del Capitolato Tecnico, alle Condizioni Generali di Contratto e, in generale, ai Documenti del Mercato Elettronico.
Zubehör/Erstausrüstung	JA	Enthält Informationen über die mit dem Produkt gelieferten Zubehörteile/Erstausrüstungen. Der Inhalt des Zubehörs/der Erstausrüstung ist integraler Bestandteil der im Katalog enthaltenen Warenbeschreibung und daher für den Lieferanten rechtlich bindend; er darf in keiner Weise Informationen enthalten, die im Gegensatz zur Beschreibung und zu den Eigenschaften der Waren, zum Inhalt des technischen Leistungsverzeichnis, zu den Allgemeinen Vertragsbedingungen und allgemein zu den Dokumenten des elektronischen Marktes stehen oder auch nur möglicherweise davon abweichen.
Tipologia	SI	Autovetture elettriche (M1) Veicoli commerciali elettrici (N1) Autovetture ibride (M1) Veicoli commerciali ibridi (N1) indicare la famiglia di appartenenza del veicolo
Typologie	JA	Elektroautos (M1) Elektrische Nutzfahrzeuge (N1) Hybrid-Pkw (M1) Hybrid-Nutzfahrzeuge (N1) Bitte geben Sie die Fahrzeugfamilie an



Durata del noleggio dei Prodotti in noleggio	SI	Numero Mesi
Mietdauer von Mietprodukten	JA	Anzahl Monate
Percorrenza massima totale dei Prodotti in noleggio	SI	km
Maximal zurückgelegte Entfernung der Mietprodukte	JA	
Tipo veicolo	SI	Indicare il tipo di veicolo (p.es Berlina, monovolume, altro)
Art des Fahrzeugs	JA	Geben Sie die Art des Fahrzeugs an (z. B. Limousine, Van, andere)
Portata	SI	Passeggeri per autovetture e kg per veicoli commerciali
Ladepazität	JA	Passagiere für Personenkraftwagen und kg für Nutzfahrzeuge
Batteria	SI	kW
Batterie	JA	
Potenza massima del motore elettrico	SI	[kW]:
Maximale Leistung des Elektromotors	JA	
Potenza massima del motore termico	SI	[kW e CV] (per i solo elettrici mettere 0 kW/CV) [kW und PS] (nur bei Elektroantrieb: 0 kW/CV)
Maximale Leistung des Verbrennungsmotors	JA	
Consumo combinato WLTP (secondo il metodo di rilevazione WLTP (Worldwide harmonized Light-Duty vehicles Test Procedure))	SI	l/100km o kWh/100km
WLTP Kombiniertes Kraftstoffverbrauch (nach dem WLTP	JA	



(Worldwide Harmonised Light-Duty Vehicles Test Procedure) Nachweisverfahren)		
Autonomia di percorrenza totale ed in modalità elettrica	SI	Km Tot; Km El
Gesamtreichweite und Reichweite im Elektromodus	JA	
Tempo di ricarica della batteria	SI	[h] indicare il tempo (sia standard che veloce) necessario per ricaricare la batteria in condizioni di batteria completamente scarica
Akku-Ladezeit	JA	[h] die Zeit (Standard- oder Schnellladezeit), die erforderlich ist, um die Batterie in einen vollständig entladenen Zustand wieder aufzuladen
Servizio di rottamazione	NO	Contiene una descrizione sintetica dell'eventuale servizio di rottamazione di un veicolo di proprietà dell'Amministrazione Contraente offerto in occasione dell'acquisto o noleggio.
Abwrackdienst	NEIN	Enthält eine zusammenfassende Beschreibung aller Verschrottungsdienste für ein Fahrzeug, das der vertragsschließenden Verwaltung gehört und zum Zeitpunkt des Kaufs oder der Miete angeboten wird.
Prezzo per servizio di soccorso stradale fuori dal territorio provinciale	NO	SI/NO e indicazione del prezzo in €
Preis für den Pannendienst außerhalb der Provinz	NEIN	
Personalizzazione del veicolo	NO	SI / NO e descrizione delle possibilità
Personalisierung des Fahrzeugs	NEIN	JA/NEIN und Beschreibung der Möglichkeiten
Elenco servizi extra disponibili	NO	Es.: Copertura assicurativa senza franchigie
Liste der verfügbaren Zusatzleistungen	NEIN	z.B.: Versicherungsdeckung ohne Selbstbehalt



Servizio di installazione e configurazione	NO	Contiene una descrizione sintetica degli eventuali servizi di installazione e configurazione prestati dal Fornitore, ad esempio, installazione e configurazione iniziale on-site.
Installations- und Konfigurationsdienste	NEIN	Enthält eine zusammenfassende Beschreibung der vom Anbieter erbrachten Installations- und Konfigurationsleistungen, z. B. Erstinstallation und -konfiguration vor Ort.
Disponibilità di allestimento di coibentazione e cella frigo	NO	È disponibile un allestimento specifico per il trasporto di pasti, già installato sul veicolo, oppure è installabile?
Verfügbarkeit von Isolier- und Kühllagereinrichtungen	NEIN	Steht eine spezielle Ausrüstung für den Transport von Mahlzeiten, die bereits im Fahrzeug installiert ist, zur Verfügung oder kann diese installiert werden?

Besondere Attribute Fahrräder mit Tretunterstützung

Attributi specifici biciclette a pedalata assistita

PNRR/PNC	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito di PNRR/PNC (SI/NO)
PNRR/PNC	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer hat sich dazu verpflichtet die Regelungen zu PNRR/PNC zu beachten (JA/NEIN)
FONDI SIE	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito dei Fondi Strutturali e di Investimento Europei (SI/NO)
ESI	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer ist die Verpflichtung eingegangen die Regelungen in Bezug auf die europäischen Struktur- und Investmentfonds zu befolgen (JA/NEIN)
Assistenza e manutenzione	SI	Contiene una sintetica descrizione dell'assistenza prestata dal Fornitore e/o dal produttore. È possibile specificare durata della garanzia prestata da produttore più quella prestata dal Fornitore. Ad esempio - se nel campo Garanzia il Fornitore ha indicato 24 mesi, nel campo Assistenza può indicare: 12 mesi garanzia del Produttore + 12 mesi garanzia del Fornitore con intervento on site oppure spedizione in caso di difetto del bene.
Wartung und Instandhaltung	JA	Enthält eine kurze Beschreibung des vom Lieferanten und/oder Hersteller angebotenen Supports. Es ist möglich, die Dauer der Herstellergarantie plus die Dauer der Lieferantengarantie anzugeben. Beispiel: Wenn der Lieferant im Feld "Garantie" 24 Monate angegeben hat, kann er im Feld "Wartung und Instandhaltung" Folgendes angeben: 12 Monate Herstellergarantie + 12 Monate Lieferantengarantie mit Vor-Ort-Einsatz oder Versand im Falle eines Defekts.



Centri di servizio (punti di assistenza convenzionati)	SI	Almeno 1, va inserita la descrizione e località. Se superiori a 2 utilizzare la Scheda tecnica estensiva
Servicezentren (Vertragsservicestelle)	JA	Mindestens 1, Beschreibung und Ort müssen eingegeben werden. Bei mehr als 2, die Erweiterte technische Beschreibung benutzen
Garanzia sul pacco batterie	SI	Va specificato se le batterie godono di garanzia prestata da Fornitore e/o produttore separata dal veicolo ed in questo caso va indicata la sua durata complessiva.
Garantie für das Akku - Paket	JA	Es muss angegeben werden, ob für die Batterien eine vom Lieferanten und/oder Hersteller unabhängig vom Fahrzeug gewährte Garantie gilt, und wenn ja, sollte deren Gesamtdauer angegeben werden.
Classificazione velocipede	SI	Brushless – Brushed (la categoria alla quale appartiene la tipologia di velocipede in oggetto)
Klassifizierung des Velozipedes	JA	Brushless - Brushed (die Kategorie, zu der der betreffende Velozipedes-Typ gehört)
Batteria	SI	kW
Batterie	JA	
Tempo di ricarica delle batterie	SI	[Ore/min] [Stunden/Min]
Aufladezeit der Batterie	JA	
Autonomia dichiarata	SI	km
Deklarierte Autonomie	JA	
Peso	SI	Es. / z.B. 25 kg
Gewicht	JA	
Ruote	SI	Es. / z.B. 26" x 1,5"
Reifen	JA	
Servizio di Rottamazione	NO	Contiene una descrizione sintetica dell'eventuale servizio di rottamazione di un veicolo di proprietà dell'Amministrazione Contraente offerto in occasione dell'acquisto o noleggio
Abwrackservice	NEIN	Enthält eine zusammenfassende Beschreibung der zum Zeitpunkt des Kaufs oder der Anmietung angebotenen Abwrackdienste für ein Fahrzeug im Besitz des Auftraggebers



Accessori/Dotazione iniziale	NO	Contiene informazioni relative ad accessori/dotazioni iniziali eventualmente fornite col prodotto. Il contenuto di Accessori/Dotazione iniziale è parte integrante della descrizione del Bene contenuta nel Catalogo e dunque giuridicamente vincolante per il fornitore; non può in nessun modo contenere indicazioni in contrasto o comunque anche soltanto eventualmente difformi rispetto alla descrizione e alle caratteristiche del Bene, al contenuto del Capitolato Tecnico, alle Condizioni Generali di Contratto e, in generale, ai Documenti del Mercato Elettronico.
Zubehör / Erstausrüstung	NEIN	Er enthält Informationen über die mit dem Produkt gelieferten Zubehörteile/Erstausrüstungen. Der Inhalt des Zubehörs/der Erstausrüstung ist integraler Bestandteil der im Katalog enthaltenen Warenbeschreibung und daher für den Lieferanten rechtlich bindend; er darf in keiner Weise Informationen enthalten, die im Gegensatz zur Beschreibung und zu den Eigenschaften der Waren, zum Inhalt der technischen Spezifikationen, zu den Allgemeinen Vertragsbedingungen und allgemein zu den Dokumenten des elektronischen Marktplatzes stehen oder auch nur möglicherweise davon abweichen.
Elenco servizi extra disponibili	NO	
List der verfügbaren Extra Dienstleistungen	NEIN	

Besondere Attribute Ladeinfrastruktur**Attributi specifici Infrastrutture di ricarica**

PNRR/PNC	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito di PNRR/PNC (SI/NO)
PNRR/PNC	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer hat sich dazu verpflichtet die Regelungen zu PNRR/PNC zu beachten (JA/NEIN)
FONDI SIE	SI	L'operatore economico si è impegnato a rispettare le prescrizioni in ambito dei Fondi Strutturali e di Investimento Europei (SI/NO)
ESI	JA	Der Wirtschaftsteilnehmer ist die Verpflichtung eingegangen die Regelungen in Bezug auf die europäischen Struktur- und Investmentfonds zu befolgen (JA/NEIN)



Assistenza e manutenzione	SI	Contiene una sintetica descrizione dell'assistenza prestata dal Fornitore e/o dal produttore. È possibile specificare durata della garanzia prestata da produttore più quella prestata dal Fornitore. Ad esempio - se nel campo Garanzia il Fornitore ha indicato 24 mesi, nel campo Assistenza può indicare: 12 mesi garanzia del Produttore + 12 mesi garanzia del Fornitore con intervento on site.
Wartung und Instandhaltung	JA	Enthält eine kurze Beschreibung des vom Lieferanten und/oder Hersteller angebotenen Supports. Es ist möglich, die Dauer der Herstellergarantie plus die Dauer der Lieferantengarantie anzugeben. Beispiel: Wenn der Lieferant im Feld "Garantie" 24 Monate angegeben hat, kann er im Feld "Wartung und Instandhaltung" Folgendes angeben: 12 Monate Herstellergarantie + 12 Monate Lieferantengarantie mit Vor-Ort-Einsatz.
Servizio di installazione e configurazione	SI	Contiene una descrizione sintetica degli eventuali servizi di installazione e configurazione prestati dal Fornitore, ad esempio, installazione e configurazione iniziale on-site.
Installations- und Konfigurationsservice	JA	Er enthält eine zusammenfassende Beschreibung der vom Anbieter erbrachten Installations- und Konfigurationsleistungen, z. B. Erstinstallation und -konfiguration vor Ort.
Tipologia	SI	Es./Bsp.: Wall box
Typologie	JA	
Classificazione	SI	Es.: Modo 3 (AC) Modo 4 (DC) (indicare la modalità di ricarica) z.B.: Modus 3 (AC) Modus 4 (DC) (Angabe des Lademodus)
Klassifizierung	JA	
Corrente nominale (in ampere)	SI	Indicare l'intensità in ampere
Nennstrom (in Ampere)	JA	
Potenza di ricarica (in kW)	SI	Indicare la potenza in kW
Aufladeleistung (in kW)	JA	
Tensione nominale (in volt)	SI	Indicare la tensione in volt
	JA	
		Angabe der Spannung in Volt



Nennspannung (in Volt)		
Grado di protezione	SI	indicare il grado di protezione (es. IP4)
Grad des Schutzes	JA	Angabe des Schutzgrades (z.B. IP4)
Dimensioni	SI	(LxLxH) [mm]
Dimension	JA	
Presa/Connettore	SI	Es.: Tipo 2 (Mennekes) Tipo 3A (Scame) Chademo CSS Combo 2 (indicare la tipologia di presa/connettore compatibile con l'infrastruttura di ricarica)
Buchse / Stecker	JA	
Numero di Prese	SI	indicare il numero prese/connettori presenti
Anzahl der Buchsen	JA	die Anzahl der vorhandenen Steckdosen/Steckverbinder angeben
Elenco servizi extra disponibili	NO	
Liste der Extra - Leistungen	NEIN	



Di seguito un esempio di CSV compilato correttamente

Nachstehend ein Beispiel einer korrekt ausgefüllten CSV-Datei

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	
1	Categoria/Kat Cancelleria/Schreibwaren											
2	Attributo/Attrib	Articolo Fc	Produttore/Articolo Pr	Descrizione	Descrizione	Descrizione	Descrizione	Prezzo/Pr	Unità di Misura/E	Quantità min	Identificativo tip	Note_IT/Be
3	Tipologia di C	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Numerico/Nun	Gomitolo/Knäuel	Numerico/Nu		Testo/Text
4	asd1	Delta S.p.A.	asd1	BUSTE IMBOTTITE	WATTIERTE KUVERTS	BUSTE IMBOTTITE	WATTIERTE KUVERTS	0,85	Confezione	1		3019
5	asd2	Delta S.p.A.	asd2	REGISTRI BMSinko	LINIERTE REGISTER	REGISTRI BMSinko A	LINIERTE REGISTER	2,9	Confezione	1		2281
6	asd2b	Delta S.p.A.	asd2b	blocco notes di carta	Notizblöcke aus Recycling	blocco notes di carta ricic	Notizblöcke aus Recycling	8	Confezione	1		2285
7	asd4	Alfa S.p.A.	asd4	QUADERNI A RIGHE	LINIERTE HEFTE zu min	QUADERNI A RIGHE	LINIERTE HEFTE zu min	0,32	Unità (pezzi)	1		2281
8												
9												
10												

Di seguito lo stesso file con i punti critici evidenziati, spesso soggetto a errori

Nachstehend dieselbe Datei mit den kritischen Punkten, bei denen es oft zu Fehlern kommt:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1	Categoria/Kat Cancelleria/Schreibwaren											
2	Attributo/A	Articolo Fc	Produttore/Articolo Pr	Descrizione	Descrizione	Descrizione	Descrizione	Prezzo/Pr	Unità di Misura/E	Quantità min	Identificativo tip	Note_IT/Be
3	Tipologia di C	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Numerico/Nun	Gomitolo/Knäuel	Numerico/Nu		Testo/Text
4	asd	Delta S.p.A.	asd1	BUSTE IMBOTTITE	WATTIERTE KUVERTS	BUSTE IMBOTTITE	WATTIERTE KUVERTS	0,85	Confezione	1		3019
5	asd2	Delta S.p.A.	asd2	REGISTRI BMSinko	LINIERTE REGISTER	REGISTRI BMSinko A	LINIERTE REGISTER	2,9	Confezione	1		2281
6	asd2b	Delta S.p.A.	asd2b	blocco notes di carta	Notizblöcke aus Recycling	blocco notes di carta ricic	Notizblöcke aus Recycling	8	Confezione	1		2285
7	asd4	Alfa S.p.A.	asd4	QUADERNI A RIGHE	LINIERTE HEFTE zu min	QUADERNI A RIGHE	LINIERTE HEFTE zu min	0,32	Unità (pezzi)	1		2281
8												

Eindeutiger Artikel Lieferant (points to column B)

Aus der Liste wird die Auswahl NUR in Italienisch oder die Auswahl NUR in Deutsch kopiert (points to columns J and K)

Erste Spalte leer (points to column A)

Trennung der Dezimalstellen mit Komma (points to column I)

Der ausgewählte Identifikationskodex wird NUR EINMAL ausgewählt (points to column L)



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1	Categoria/Cancelleria/Schreibwaren												
2	Attributo/A	Articolo Fc	Produttore	Articolo Pr	Descrizion	Descrizion	Descrizion	Descrizion	Prezzo/Pr	Unità di Misura/E	Quantità n	Identificativo tip	Note_IT
3	Tipologia d	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Testo/Text	Numerico/I	Gomitolo/Knäuel	Numerico/I		Testo/T
4	asd1	Delta S.p./asd1		BUSTE	WATTIER	BUSTE	WATTIER	0,85	Confezione		1		3019
5	asd2	Delta S.p./asd2		REGISTRI	LINIERTE	REGISTRI	LINIERTE	2,9	Confezione		1		2281
6	asd2b	Delta S.p./asd2b		blocco not	Notizblöck	blocco not	Notizblöck	8	Confezione		1		2285
7	asd4	Alfa S.p.A./asd4		QUADER	LINIERTE	QUADER	LINIERTE	0,32	Unità (pezzi)		1		2281
8													
9													

Selezionare uno/Bitte auswählen Metro/Meter Chilogrammo/Kilogramm Litro/Liter Unità (pezzi)/Stücke Confezione/Packung Risma/Ries Foglio/Bogen Pacco/Package Rotolo/Rolle Scatola/Karton

Selezionare uno/Bitte auswählen 2281/2281 2285/2285 2491/2491 3012/3012 3019/3019 3023/3023 3512/3512

Articolo fornitore univoco

Si copia dall'elenco SOLO la scelta in italiano o SOLO la scelta in tedesco

Prima colonna vuota

Decimali separati con la virgola

Si seleziona UNA SOLA VOLTA il codice identificativo scelto

N.B: Il mancato rispetto delle regole evidenziate nella figura soprastante compromette il corretto caricamento del catalogo.

N.B.: Die Nichtbeachtung der in der Abbildung hervorgehobenen Regeln beeinträchtigt das korrekte Hochladen des Katalogs.